



## 閩南語散文組 社會組第三名

### Takao 臨港線鐵枝路

——讀臺師大臺文所筆記 [2]

9/20/2013~10/3/2013

2008 秋天到 2009 年熱人，he 兩學期，kinn-nā 拜二 bueh 暗 á，烏喙 kah 阿財 tse 兩隻狗 á 照常 kah guá 出去散步。總是，tsit 工下晡 guán ê khooh-suh tsham 普 thang 時 ê 無全。平常日早暗兩擺，guán tuì 鹽埕埔 ê 「駁二」港邊起步，沿臨港線鐵枝路西段 ê 枋 á 路，直直行 ka hòi 河 ê 出海口。Nā 準時間冗 siōng，guán ē koh puānn 過 ài 河頂 ê 苓 á 寮鐵路橋，經過 13 號碼頭，行 kah 以早苓 á 寮車場 ê 港邊，就是現在四維四路 ê 路底。M-kú 便 nā 拜二，guán tsiūnn 鐵路橋到苓 á 寮了後，直接 huah 過廢止 ê 鐵枝路 kah 紅毛塗廣場，uat tuì 新田路、青年二路，到 tī 「舊厝」 guá tsing 細漢 tuà kah 大漢 ê 所在。Hít tsūn guán 爸母 iáu khiā tī hia。Guá kā 狗 á 寄 in，家己沿原路行倒 tng。

Hit tng 陣 tú 好是 guá 讀臺灣師範大學臺文所 ê 頭一年。Guá 猶原 tuà 高雄兼課，tāk 禮拜拜三透早坐頭班車去臺北，上課兩工，歇一暝，拜四 uànn-uànn 倒來，拜五透早 tsiah koh 去「舊厝」接狗 á。

Hit 站 guán 後生 mā tī 臺北讀冊。Guán 老母煩惱厝內 tshun guá 一 khoo 人，guá ē 「儉煮儉 tsiáh」，所以見擺去寄狗，伊攏順世 tshuān 兩個現煮 ê 飯包，一个 hōo guá tng 暝準暗頓，另外一个 hōo guá 拜四暗 tng 來 thang tsiáh。Tse 以外，伊 koh tshuān 滿滿規包袱 ê 麵包、菜 kah 果子，ài guá 順繼 kuānn 倒 tng。Tāk 遍伊攏問 guá 敢會 siunn 重？Guá 攏笑笑搖頭。Tng-tang 家己一个行全 tsuā 枋 á 路翻頭 ê 時，guá kā iáu 燒 lō ê 「包袱」 mooh uá 胸前，心肝頭 tsat-tsinn koh 溫暖。Hit 暝 tsiáh 飽 koh 讀冊，做 power point kah 真 uànn，隔 tng 工 3、4 點就 peh 起來，行李拖 leh，

準備去學校。

拜三透早 5 點 40 分，phah-phú 光，guán 爸母準時來 kah 鹽埕埔公園路邊，載 guá 去左營坐第一 pang 6 點半發 ê 高鐵，thang 赴 9 點上課。Hit 時，高雄 ê 捷運 tú-tsiah 全面 thang 車，但是早起 6 點 tsiah 駛 siōng 早班，中途 koh 需要轉車，按呢 beh 赴 tiòh 頭班高鐵「tsiànn 拚咧」。Guán 老爸駛車，tī 車底 guán 老母 tiānn-tiānn kā guá 問，「去讀博士班 beh 創啥？」、「讀 tse 敢有值？」guá 攏簡單 kā 應兩句。

拜五早起，烏嘴 kah 阿財 koh 看 tiòh 我 ê 時，歡喜 kah kiann koh tiô，kā guá tsinn koh 貼。Bē-tsing tng 來到鹽埕埔，半路 guán 三个就先去愛河口 ê 公園 sng 一睏。狗 á tuà 無人 ê 草埔 tsham 棵葉樹、麻黃樹 kha 走跳。Tsia thàng 過臨港線枋 á 路。koh 過就是碼頭，貨櫃船、白色巡邏船 tuì 浮湧 ê 烏色內海寬寬 á 撩 -- 過，岸壁常在有起貨、落貨 ê 喊嘩聲、機械紡絞聲，透濫海鳥 tuè 船 á 尾飛 seh、搶 tsiáh 麻虱目、豆 á 魚 ê kih-kah 聲。

Tsit tsuā 鐵枝路改裝 ê 枋 á 路，tsing 2006 起就無火車 teh 駛，改途做散步兼騎自 tián 車 ê 路用。Guán tuè 伊行五冬，一直 kah 2011 熱人搬離開鹽埕埔為止。因為 tàk 工行，煞產生一種親切感，mā 對伊 ê 「身世」好奇，開始去探 tshuē 伊 ê 起源。就個人 tik 來講，tsit 段路留落 guá phah 拚過 ê 跤跡、tsham 狗 á 共同生活 ê 記 tī，koh 交纏親情 ê 聯想，其實 tsia kah guán 老母 hit ping 家族也有淡薄 á 牽連。Nā tuì khah 闊面 ê 歷史來看，tsit tsuā 路牽引百外年來高雄 ê 演變，甚至 kah 臺灣整體 ê 殖民經驗 mā 有密切 ê 關係。

一條路 m-nā 記錄人參空間 ê 互動，koh 見證一個國族 tsiànn 世紀 ê 滾 ká hām 起落。

臨港線 ê 前世 thang tuì 19 世紀中期講起，清國 kā Makattao 平埔族 ê 祖居地 Takao 開放做西方國家 ê 通商口岸。1895 年日本政權開始統治臺灣。為著 beh 堅固軍事、政治控制，建立殖民地 ê 經濟基礎，in 起頭就致重建設縱貫鐵路。1900 年 Takao 到臺南 tsit tsat 代先通車，到 1908，Takao 到基隆之間全線通車。

Siàng 時，tuì 1904 到 1908 日本 tng 局 tuà Takao 起大型港口，óo 內海 ê 塗填海埔新生地，建立高雄第一個現代市區。「打狗停車場」遷徙來

tsia，並且擴大做縱貫鐵路 ê 終點「打狗驛」，後來改名做「高雄驛」，就是戰後高雄港站 ê 前身。In koh tuà tsit 个新市街鋪設 thàng 到附近商港、漁港 ê 「濱線」鐵枝路，日語號做「Hamasen」，所致 tann 西 á 灣磅空口、壽山跤以及哨船頭 tsit khoō 圍 tsiah [予人] (hǒng) 稱做「哈瑪星」。1912 日本官方 tī Hamasen 南 pīng koh 再起造另外一塊海埔新生地，原底 ê 瀨南鹽田廢無，1914 年形成鹽埕埔新市街。

Siāng 年下淡水溪橋通車。Tsit 條橋 ê 長度達到 1540 公尺，外號「臺灣第一長虹」，是 [彼 tng] (hiàng) 時東亞上長 ê 鐵路橋。造橋工事 tsīng 1911 開始，到 1913 年底 tsiah 完工，thang 講是 hittng 時東南亞 siōng-kài 困難 ê 鐵路工程。通車以後，Akau(屏東)、旗山 ê 農產物資 m̄免 koh 了兩三工，先轉到東港，tsiah 用船載 kah Takao，聽 (thíng) 好 tī 一兩點鐘內對鳳山支線鐵路直接運到 Takao 港口。1916 Takao 港 ê 貨物吞吐量達到 44 萬 tòng，變成做臺灣第一大港。

Tsīng 日治初期，日本政權就計劃 tiàm Takao 發展重工業，磚 á 窯、紅毛土、鋼鐵、製糖、製冰、冷凍、造紙、『a-luh-mih』<sup>1</sup>、造船、酒精、肥料、硫酸銹等等 ê 工場，陸續成立，運送生產原料、燃料 ê 運河網 mā 建造完備，thang kah 鐵路、港口 sio 接。數十年中間 Takao 就 tuì 漁村蛻變做現代工業港市。1920 年臺灣總督田健治郎 kā 「打狗」改名做「高雄」，tsit 个新地名露現日本帝國 ê 野心。1924 年高雄升格做「高雄市」，1937 年高雄港已經有 10 座碼頭，1938 年以後市區一再擴大，併入左營、楠 á 坑等所在。日本政權要意 beh kā 高雄建設做向南洋擴展、殖民 ê 「南進基地」。無疑誤，太平洋戰爭煞 hōo 高雄成做美軍空襲 ê 首要目標，港口、鐵路以及 Hamasen、鹽埕埔新市街攏 [予人] (hǒng) 炸 kah 塗去。

Guá ê 鹽埕埔阿媽，guán 老母 ê 老母，tī 廈門出世，tī 臺北大稻埕大漢，in 阿公是廈門上早兩個在地人牧師之一。阿公出身安平 ê 基督教家庭，中學以後就到臺北讀冊。1929 年 in 兩人 tī 臺北雙連長老教 ē 行婚禮，繼接就來 kah Hamasen，tuà 魚行邊 á 建置事業 kah 家庭。Guán 老母 tī tsia 出世，是 in 兜 6 个囡 á 中間 ê 第四個。伊 iáu 會記得，in 厝後有鐵枝路，應該就是濱線，koh 有一座防空壕，口 á 發規埕豬母奶。空襲期間 in 規口灶疏開，代先徙到 Takao 山跤 ê 內圍 á，koh 來搬去安平，路尾 koh 徙去中耘（美濃附近），戰後 tsiah 搬來鹽埕埔新樂街，hia ê 厝壁頂有真 tsuē

炸彈磅破去 ê khang，鳥 á 飛來 hia 做 siū，不時 to tsiù-tsiù-háu。因為戰爭，伊小學總共讀六間。Hit 站愛河 ê 橋炸斷去，bē-tsing 重起，臨時 khuè 一條柴籬準橋。風颳天伊 tuè 規陣困 á 行路去學校，經過 tsit 沿 êh-êh ê 柴 khoò，伊 thí ê 客家紙雨傘反昇「開花」，一日 tiòh-ài 換一枝。

1950 年代 guán 老爸 tuì Akau 來高雄讀冊，煞 tī tsia 度過伊 ê 後半世人。結婚後，guán 爸母 tī 屏東 tuà 無幾月日，就因為換頭路搬來苓 á 寮 tsham 前金交界 ê 愛河邊。Tī tsia in 做一暱 tuà 四十八冬，一直到 guán 老爸過身前五個月，in tsiah 搬來內圍 á，廢止 ê 日治時期淺野紅毛土會社對面 píng。

Takao 臨港線 tsham 日治尾期「大東亞 kā 榮圈」ê 帝國想像牽規 kuānn。臺灣總督府 m̄-nā kā 高雄裝備做供給軍需重工業 ê 「南進基地」，koh kā 眼界設定 tuà 1965 年人口預計四十萬 ê 高雄都會。1936 年 in 公佈一份影響高雄市未來七十年發展 ê 「大高雄都市計畫」。照內中 ê 規劃，市中心 beh tuì Hamasen、鹽埕埔 ñg 東遷徙。經過二十世紀初期三十幾冬 ê 成長，這兩區域 ê 開發已經到 tī 盡磅，所以 in 按算 tuà khah 東 píng，hittng 時 tsiâu 是水田、堀 á ê 大港埔起造「高雄新驛」，thang 成做新市區 ê 核心。Tse 就是現在 ê 高雄車頭。1941 年高雄新驛開業，漸漸取代 Hamasen 高雄驛 ê 客運功能，成做縱貫鐵路 ê 新尾站。此後高雄驛專務貨運。

這以外，日本政權 mā 開工建造一個臺灣獨一 ê 都市環形鐵路系統，kā 新都市計劃中規個高雄市區 ê 外圍 khoò 一輓，串聯工業區、工場、高雄新驛 kah 港口。不而過，這 tsuā 圓 khoóa 形 ê 貨運專用鐵路工程，因為日本戰敗，煞未赴完成，就等 kah 戰後二十外年，規 tsuā 臨港線 tsiah 擴整、完工 koh 全面 thang 車。

日本帝國將臨港線工事掠做軍事機密，相關 ê 興建資料 tsit-mā tak bē tiòh ah。照推斷，「東段」，也就是前鎮、籬 á 內一直到高雄新驛 tsit tsat，大約 tī 1941 起好。另外，huah 過愛河出海口，kā 鹽埕埔、苓 á 寮 sio 接 ê 苓 á 寮鐵橋也 tī 1943-44 左右完成。Hit 陣高雄驛到前鎮 ê 「西段」應 tng 有火車 leh 走矣，m̄ 過，前鎮橋未曾起好，就 kah 1960 年代東、西兩段 tsiah 真正 sio thàng。

戰後高雄港 ê 業務日日交易，碼頭 kah 海埔新生地 mā 愈起愈 tsuē，

尤其到 1970 年代全球貨櫃景氣 tng 旺 ê 時，對鐵路運輸 ê 需求就 ná 迫切。經過 1950 年代 ê 整建，全長 13.476 公里 ê 臨港線主線，tī 1967 年一月全面 thang 車，tse 就是一般 thang 稱 ê 「第一臨港線」。Siāng 時 koh tuì 前鎮附近 ê 主線起 5.18 公里 ê 支線，thàng 到加工區、草衙 kah 小港，稱做「第二臨港線」，tuì 1977 年十一月底開始營運。

Tsiānn 百冬以來，高雄港站 kah 臨港線一直是臺灣 siōng 大 ê 貨運網，對 tī 農、工業 ê 發展相 tng 重要。總是到二十世紀末，鐵路運輸無法度 koh kah 公路比並。Koh，高雄市 ê 產業結構改變，真 tsuē 污染性 kuân、能源消磨量大 ê 工業徙去外國，連貨櫃市場 mā tshī 落去。Tuì 1990 年代起，高雄港線 ê 貨運量 tī 十年中間 lak 八成，臨港線沿途 ê 工廠隨間 á 收起來。2006 年第一臨港線裁撤。Koh 兩冬第二臨港線結束營運，高雄港站 mā 宣告停業。

一個舊坎站 ê 終尾開啟一個新時代 ê 臨到。2006 年高雄市政府 kā 第一臨港線沿途 ê 圍牆拆除，陸續 tuà 鐵枝路頂鋪枋 á，路邊 koh tshāi 彩畫 ang-á kah 大型金屬雕刻。自 án-ne，tsit tsuā 百年貨運幹線 tng 型做散步、騎自 tián 車 ê 休閒觀光步道兼街頭藝術展覽區。高雄港站 mā 改做「打狗鐵道故事館」，tī 2010 年重新開放。無旅客 ê 車頭，無火車 lòng-lòng háu ê 鐵枝路 tsham 四枝 tàm，變身做一座歷史文化地標，kā 來來去去 ê 過路人，傳講 in-tshia-iānn ê 前世 kah 今生，屬 tī 打狗城 ê 性命記事。

2001 年熱人 guá 搬來老母 ê 故鄉鹽埕埔。Hit 當陣烏嘴 tsiah tsè 外，tāk 工早暗 guán to 來堀江街路底 ê 台糖紅磚 á 倉庫，huáh 過 kuân-kuân ê 戶模，就到臨港線。Hit 時火車班已經真少，無別人 tuàtsia 行，guá thng 好安心散步。除去枕木、大粒石頭 kah 鐵軌以外，鐵枝路邊發真 tsuē 野生草木，有大欖 ê tshîng-á、烏 tshîng-á、樟 á、菩提樹、海 suāinn-á，koh 有七里香，白花 nā 大開，phang 味就淡 kah 遠遠。港務局建築 ê 牆圍頂旋黃蟬 ê 大蕊黃花、茄 á 色 ê 鼓吹花，kah 『使君子』垂長長兼有怪 phang 味 ê 紅花。塗跤 ê 鐵枝路 phāng 生帶刺 ê 疾藜，發幼 mi-mi ê 葉 á，開黃艷 ê 細蕊花；有毒 ê 猩猩木開星型 ê 紅花，真嬌。koh 有人 tuà 路邊一眉 á khàng 地種黃水茄、甘蔗、木瓜 kah 開水紅花 ê 豆 á 欖。Guán tī tsit tsuā 鐵枝路觀察植物，tann 頭 siam 青翠 ê 柴山、烏金 ê 內海，koh 有駁岸壁頂 tuè 水湧浮 hàinn、跳舞 ê 日光影絲。總是火車若來，雖罔駛慢慢，振動

猶原不止 á 大，烏嘴 ê 驚 kah khok-khok-tsông，guá 攏 khû 落來 kā 伊攏 tiâu-tiâu，聽候火車過。

堀江街底另外一 pîng 是港務局倉庫，tshiâng 在有人 tuà hia ê 亭 á 腳 phák 藥草。霎雨 ê 透早 kah 黃昏，電報 thiâu 暗黃 ê 燈 á 火 tshiō tī 濕濕、褪色 ê 草檄 á 色壁面。M̄ 知按怎，kiàn 鼻著厚 koh 苦甘 ê 青草 phang，guá 攏 ē 去想 tiòh James Joyce 寫 ê Dubliners。

2006 年阿財加入 guán ê 家庭，伊、烏嘴 kah guá 三个 ták 工探 tú 開放 ê 臨港線枋 á 路。Bē-tsing 過愛河，ē 經過真 tsuē 野生 ê 果子欖，有釋迦、烏菝 á、gîng-gíng、suāinn-á、蓮霧、鹽桑 á，koh 有旋籐開白花、圓皮殼柑黃 ê 時計果。Guán ná 行 ná 挽果子常，ná kā

tē 入 lak 袋 á，路邊 tiānn-tiānn 有熱心 ê 民眾 beh 借竹篙 [ 予人 ] (hǒng) thuh。Guán 老母捌偷問 guán 囡：「Lín 老母敢有 leh 買果子？敢是攏挽愛河 ê 果子 leh tsiáh？」

野生水果較袂像市 á 賣 ê hiah suí 款 hiah 死甜，m̄-koh khah 有酸甘苦澀 ê 天然原味。有一擺 guá tsah tsiaê 蓮霧去臺北 pun 同學 tsiáh，有一個碩士生問 guá 敢有洗過，koh 一个查埔同學講「真澀」一粒哺規埔久，臺北人 tsiáh「愛河 ê 土產」bē 慣勢 ê 款。

2008 到 2009，拜二暗，家己一个 tuì 苓 á 寮行 tng 來鹽埕埔，經過愛河口鐵橋 ê 時，天邊柑 á 色 ê 紅霓漸漸變 phú、反烏，橋底 tsiánn 水透流鹹水，烏藍 ê 湧原在 leh píng。Hit tiáp 溢 tī guá 心肝頭 ê，m̄ 是寂寞 kah 感傷，是 tiānn-tiòh ê 心 tsiánn。想著隔轉工 beh koh 去臺北上課，想袂到經歷 tsuē-tsuē that 礙，臨到中年，iáu 有重頭讀冊 ê 機會，guá 備辦滿心 ê 歡喜 kah 感謝，來 tann 面頭前 ê 重擔，胸坎挺挺，繼續 huah 大步。

總是，hit 時 guá iáu m̄ tsai，ták 个拜三載 guá 去搭車 ê 老爸，其實漸漸 uá 近人生 ê 尾站。一冬後伊過身。Koh 九月日，guán 囡、烏嘴、阿財、阿財 ê ban 查某囡狡怪 kah guá 搬來內圍 á，tsham guán 老母 tuà。Koh 一冬兩個月，阿財先「tng 去」，九個月後烏嘴 mā 年老來離開。

內圍 á tī 愛河中游，現此時地面 iáu 有縱貫鐵路，m̄-koh 到 2018 就 ē 全面地下化。Guán 罕得 koh tng 去臨港線。就親像 hia tng 型做街頭博物館，進展到新 ê 坎站，guán mā 探 tshuē 新環境，發現新 ê 路草 kah 植物。雖罔時間 táuh-táuh 過往，bē koh séh 翻頭，有 tang 時總 ē 歇跤，數

念 hit tsuā kah Takao 同齊興起 ê 港邊鐵枝路 koh 一擺回想親人、朋友參家已捌經過，沿途 ê 樹 ng tsham 果子 phang。

## 作者註

<sup>1</sup> 鋁

## 作者感言



鄭雅怡 臺師大臺文系博士候選人

Takao 臨港線鐵枝路——讀臺師大臺文所筆記 [2]

我毋是臺語界的人，我毋是臺文界的人。干焦希望順繼趁著錢，kā 賞金提到手，袂 koh 予人設計、做掉就好。